Globalme
language & technology

Localization Testing Checklist

	Pass	Fail	N/A	Notes
Pre-localization Testing				
Background information about the product was provided to testers				
Glossaries are available for reference and consistency check				
Previously translated products are available for reference				
	Pass	**Fail**	**N/A**	**Notes**
Regional Specification				
Date and time is properly formatted for target region				
Phone number formats are properly formatted for target region				
Colors are appropriate for the target market and express the desired message				
Licenses and product names obey country-specific regulations				
Provided phone numbers are accessible by the users in the target market				
Currency conversions and formats are handled properly				

Source: http://www.globalme.net/blog/the-localization-testing-checklist

Localization Testing Checklist (cont'd)

	Pass	Fail	N/A	Notes
Language				
Terminology is consistent across the UI, help files and documentation				
Text is free of grammatical mistakes				
Text is properly translated				
Text is free of character corruption				
	Pass	**Fail**	**N/A**	**Notes**
Appearance/Layout				
Localized images are good quality				
Layout is consistent with the source/English version				
Line breaks and hyphenation are correct				
	Pass	**Fail**	**N/A**	**Notes**
Functionality				
Basic functionality tests were performed on the localized application (provide test cases)				
Hyperlinks function properly				
Hot keys are functional				
Entry fields support special characters				
Validation of fields works properly (e.g postal codes for target region)				
Lists are sorted according to target language and region				

Source: http://www.globalme.net/blog/the-localization-testing-checklist